



Traité Avot

Michna 15 - Chapitre 5

ארבע מדות ביושבים לפני חכמים. סpong, משפָר, משמרת, ונפה.

סpong, שהוא סופג את הכל.
שפָר, שמקניש בזו ומוציא בזו.
משמרת, שמוציאה את היין וקולטת את השמרים.
ונפה, שמוציאה את הקמח וקולטת את הפטלה:

Il y a quatre attitudes parmi ceux qui sont assis devant les sages : [elles sont comparées à] l'éponge, l'entonnoir, le filtre et le tamis. L'éponge : c'est celui qui absorbe tout ; l'entonnoir : c'est celui qui laisse pénétrer par un côté et laisse échapper par l'autre ; le filtre : c'est celui qui laisse passer le vin et retient la lie ; le tamis : c'est celui qui laisse passer la farine et retient la fleur de farine.

Voyons plus clair

Une mise en perspective des grandes thématiques de l'actualité à la lueur de l'érudition juive véritable.



Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions